

IZJAVA O PRIVATNOSTI
(gosti/posjetitelji objekta i web stranice Rovinj Vaal)

Ovom Izjavom o privatnosti uređuju se prava i obaveze sukladno Uredbi (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka – dalje u tekstu: „**Uredba**“), Zakonu o provedbi Opće uredbe o zaštiti podataka (NN 42/18) te ostalim pozitivnim propisima kojima se uređuje zaštita osobnih podataka u odnosu na bilo koju fizičku osobu – **gosta/posjetitelja objekta Rovinj Vaal** (*Residence Vaal, Ulica Centener 54, 52210 Rovinj, Hrvatska*), kao i **posjetitelja web stranice Rovinj Vaal** (<https://www.residence-vaal.com>) koji putem web stranice rezerviraju smještaj u objektu Rovinj Vaal, a čije podatke prikuplja i obrađuje društvo Rovinj Vaal d.o.o., Ulica ZAVNOH-a 45, HR-40000 Čakovec, OIB: 21883112324 (dalje u tekstu: „**Rovinj Vaal**“ i/ili „**Voditelj obrade**“).

Osobni podaci prema Izjavi o privatnosti (dalje u tekstu: „**Izjava o privatnosti**“) su svi podaci koji se odnose na pojedinca čiji je identitet utvrđen ili se može utvrditi (dalje u tekstu za potrebe ove Izjave o privatnosti: „**Ispitanik**“); pojedinac čiji se identitet može utvrditi jest osoba koja se može identificirati izravno ili neizravno, osobito uz pomoć identifikatora kao što su ime, identifikacijski broj, podaci o lokaciji, mrežni identifikator ili uz pomoć jednog ili više čimbenika svojstvenih za fizički, fiziološki, genetski, mentalni, ekonomski, kulturni ili socijalni identitet tog pojedinca.

Obrada osobnih podataka prema Izjavi o privatnosti znači svaki postupak ili skup postupaka koji se obavljaju na osobnim podacima ili na skupovima osobnih podataka, bilo automatiziranim bilo neautomatiziranim sredstvima kao što su prikupljanje, bilježenje, organizacija, strukturiranje, pohrana, prilagodba ili izmjena, pronalaženje, obavljanje uvida, uporaba, otkrivanje prijenosom, širenjem ili stavljanjem na raspolaganje na drugi način, usklađivanje ili kombiniranje, ograničavanje, brisanje ili uništavanje.

Osobni podaci bit će obrađivani sukladno načelima sadržanim u važećim propisima/odredbama Uredbe, Zakona o provedbi Opće uredbe o zaštiti podataka (NN 42/18) te ostalim pozitivnim propisima kojima se uređuje zaštita osobnih podataka.

Ispitanik pružanjem i slanjem/dostavom svojih osobnih podataka prihvaća ovu Izjavu o privatnosti, te je stoga obrada tako prikupljenih osobnih podataka zakonita jer se poduzimaju radnje na zahtjev Ispitanika radi realizacije ugovornog odnosa s Ispitanikom, kao i izvršavanje drugih usluga po narudžbi Ispitanika.

U slučaju da Ispitanik ne pruža podatke u opsegu potrebnom za rezervaciju smještaja i/ili za prijavu smještaja nadležnim tijelima, Rovinj Vaal neće biti u mogućnosti pružati uslugu rezervacije smještaja odnosno uslugu smještaja sukladno ugovoru i primjenjivim pravnim propisima.

Upućuju se Ispitanici da pročitaju sve navedeno u ovoj Izjavi o privatnosti kako bi lakše razumjeli koje osobne podatke Rovinj Vaal prikuplja i obrađuje, u koju svrhu, temeljem koje pravne osnove, s kime ih i zašto dijeli, koje zaštitne mjere provodi, te koja su prava Ispitanika vezano za pristup, ispravak, brisanje te vaše pravo na prigovor.

Voditelj obrade:
Rovinj Vaal d.o.o., Ulica ZAVNOH-a 45, HR-40000 Čakovec, OIB: 21883112324

Kontakt podaci Voditelja obrade:

telefon: +38552355092

e-pošta: residencevaal@gmail.com

Kontaktni podaci Službenika za zaštitu podataka:

N/A (Službenik za zaštitu podataka nije imenovan jer ne postoji zakonska obveza za istim);

Svrha obrade: Rovinj Vaal primarno prikuplja i obrađuje osobne podatke Ispitanika u svrhu pružanja ugostiteljskih usluga i ostvarivanja ugovornog odnosa (pružanje usluga smještaja) u objektu Rovinj Vaal, odnosno u svrhu provođenja provjere autentičnosti Ispitanika koji pristupaju objektu Rovinj Vaal (istovjetnost podataka iz rezervacije), realizacije ugovora o poslovnoj suradnji s poslovnim partnerima, komunikacije s Ispitanikom, eventualnih pravnih postupaka vezanih uz realizaciju navedenih ugovornih odnosa te dijelom primjenjujemo i automatizirane procese za obradu (primjerice video nadzor radi zaštite imovine i sigurnosti Ispitanika i Rovinj Vaal). Rovinj Vaal prikuplja i obrađuje osobne podatke Ispitanika i prije sklapanja samog ugovornog odnosa primjerice u svrhu rezervacije smještaja.

Za potrebe obrade, Rovinj Vaal koristi određene alate koji, između ostalog, omogućuju i marketinšku komunikaciju s Ispitanicima.

Svaka marketinška poruka e-pošte koju Rovinj Vaal komunicira Ispitaniku sadržavat će uputu o besplatnom i jednostavnom načinu odbijanja uporabe podataka u marketinške svrhe od strane Rovinj Vaal / uskratiti privole na daljnju uporabu podataka u marketinške svrhe od strane Rovinj Vaal.

Putem linka koji će se nalaziti u svakoj marketinškoj poruci e-pošte koju Rovinj Vaal komunicira Ispitaniku, Ispitanik će moći pristupiti web stranici Rovinj Vaal i odabirom opcije „Odjavi me s mailing liste“ Ispitanik u svakom trenutku može odbiti uporabu podataka u marketinške svrhe od strane Rovinj Vaal / uskratiti privolu na daljnju uporabu podataka u marketinške svrhe od strane Rovinj Vaal.

Odabirom opcije „Odjavi me s mailing liste“ bit će onemogućena sva marketinška komunikacija, no to neće utjecati na ostale aktivnosti koje Rovinj Vaal obavlja vezano uz Ispitanika (uključujući, ali se ne ograničavajući na, obradu podataka Ispitanika od strane marketinških alata, no bez slanja Ispitaniku marketinških poruka e-poštom). Naime, sva komunikacija koja se obavlja s Ispitanikom bit će onemogućena samo u slučaju generalnog povlačenje privole Ispitanika.

Pravna osnova:

- I. Pojedini propis;
- II. Ugovorni odnos;
- III. Izričita i nedvosmislena suglasnost Ispitanika;

U sva tri slučaja, za svaku pojedinu bazu podataka koju Rovinj Vaal, kao voditelj obrade uspostavi i/ili aktivnost koju Rovinj Vaal kao voditelj obrade poduzima, bit će naveden legitimni interes Rovinj Vaal kao voditelja obrade (npr. legitimni interes može se očitovati u tome što pojedini dokument i u njemu sadržani osobni podaci predstavljaju dokaz o provedenoj poslovnoj aktivnosti i opravdanosti nastalog poslovnog rashoda).

Podaci koji se prikupljaju:

- ime i prezime
- datum rođenja
- adresa prebivališta i/ili boravišta
- broj i vrsta identifikacijskog dokumenta
- državljanstvo
- datum dolaska i odlaska iz objekta Rovinj Vaal
- spol
- adresu e-pošte
- telefonski broj
- podaci o plaćanju i broju računa ili kreditne / debitne kartice
- podatke o uslugama Rovinj Vaal koje je Ispitanik koristio, datume i opis usluge

Posebne kategorije osobnih podataka u pravilu se ne prikupljaju i obrađuju. Iznimno, prikupljaju i obrađuju se podaci o zdravlju Ispitanika:

- koji se odnose na alergije, a o kojim je Ispitanik prethodno upozorio Rovinj Vaal i to u svrhu ispunjenja ugovornog odnosa, a u skladu s izričitom privolom Ispitanika,
- u slučaju pandemije/epidemije, u svrhu zaštite javnog zdravlja.

Prikupljamo i obrađujemo podatke o djeci isključivo u svrhu realizacije ugovornog odnosa i poštivanja pozitivnih pravnih propisa (primjerice prijave djece kao gost u sustav e-Visitor).

Ispitanik je dužan prilikom prijave smještaja dati na uvid osoblju Rovinj Vaal osobnu iskaznicu ili putnu ispravu ili neku drugu ispravu o identitetu kako bi Rovinj Vaal mogao potvrditi njihovu istovjetnosti s onim podacima unesenim od strane Ispitanika osobno, kao i sve ostale informacije potrebne za upis podataka Ispitanika u nadležne upisnike (primjerice e-Visitor)

Osim ovih podataka Rovinj Vaal automatski prikuplja podatke s Ispitanikovog uređaja, što može uključivati IP adresu i geo-lokaciju, a postoje i situacije u kojima Rovinj Vaal automatski prikuplja druge vrste podataka kao što su datum i vrijeme pristupa na web stranicu Rovinj Vaal, informacije o hardveru, softveru ili internetskom pretraživaču koji Ispitanik koristi, kao i o operativnom sustavu Ispitanikovog uređaja te verziji aplikacije i jezičnim postavkama.

Dodatno, Rovinj Vaal može automatski prikupiti podatke o Ispitaniku (primjerice fotografiju, videosnimku u boji sa zvukom) putem nadzornih kamera Rovinj Vaal postavljenih na dijeljenim prostorima objekta Rovinj Vaal (primjerice recepcija, hodnik, bazen, terasa restorana i lobby bara, okućnica Rovinj Vaal).

Primatelji osobnih podataka: Rovinj Vaal, kao voditelj obrade, osobne podatke Ispitanika u pravilu ne prosljeđuje niti ustupa nepovezanim trećim stranama, te ih sigurnosno pohranjuje na svojem ili vanjskom poslužitelju prema svom slobodnom izboru, a koji u dovoljnoj mjeri jamči provedbu odgovarajućih tehničkih i organizacijskih mjera na način da je obrada osobnih podataka u skladu sa zahtjevima Uredbe i da se njome na adekvatan način osigurava zaštita prava Ispitanika.

U svrhu ispunjenja svojih obveza Rovinj Vaal, kao voditelj obrade, dužan je osobne podatke Ispitanika prosljeđivati sustavu e-Visitor, turističkoj zajednici ili javnopravnim tijelima Republike Hrvatske radi izvršenja obveza predviđenih pozitivnim pravnim propisima (primjerice prijava i odjava gostiju, evidencija, obračun i naplata turističke pristojbe, inspekcijski nadzor, statistička obrada).

U svrhu ispunjenja svojih obveza Rovinj Vaal, kao voditelj obrade, može osobne podatke Ispitanika proslijediti povezanim društvima Rovinj Vaal kako bi ista na odgovarajući način mogli koristiti te podatke kao ovlaštene osobe. Podatke Ispitanika Rovinj Vaal može proslijediti trećim osobama, primjerice, poslovnim partnerima, uključujući pružatelje usluge on-line i/ili offline autorizacije, profesionalnim savjetnicima poput konzultanta, revizora, odvjetnika ili računovođa, marketinškim agencijama i agencijama za istraživanje tržišta, pružateljima usluga tehničke podrške i IT savjetnicima koji provode određena testiranja ili rade na razvoju tehničkih rješenja u sustavima Rovinj Vaal. Nadalje, u mjeri u kojoj je potrebno, osobni podaci mogu biti proslijeđeni pravnim osobama koje Rovinj Vaal primjerice pružaju usluge koje uključuju marketinšku pomoć, obradu plaćanja kreditnim karticama te slanje poruka u ime Rovinj Vaal. Rovinj Vaal sukladno uputi Ispitanika može proslijediti podatke pružateljima usluga za Ispitanika (primjerice radi rezervacija restorana, posjeta atrakciji i sl.). Rovinj Vaal ograničit će osobne podatke koje odnosnim pravnim osobama dostavlja te će one imati pristup jedino onim podacima koji su im potrebni u posebno određene svrhe. Određeni osobni podaci mogu biti proslijeđeni izvršnoj vlasti Republike Hrvatske na njihov zahtjev, kako bi Rovinj Vaal, kao voditelj obrade, udovoljio pravnim ili zakonskim obvezama.

Pristup osobnim podacima imat će zaposlenici Rovinj Vaal, kao i (prema potrebi) zaposlenici gore navedenih pravnih osoba, od kojih neki mogu biti u SAD-u i drugim zemljama izvan Europske Unije, ali čiji opis posla opravdano zahtijeva pristup ovim podacima s ciljem ispunjavanja svrhe navedene u ovoj Izjavi o privatnosti. U skladu s uobičajenom praksom i procedurama rada prilikom pružanja računovodstvenih usluga, osobni podaci mogu naknadno biti odabrani te proučeni od strane internih ili s njihove strane odabranih vanjskih revizora. Rovinj Vaal može prenositi osobne podatke unutar grupe povezanih osoba odnosno može koristiti treće strane za pohranu i obradu pruženih podataka u SAD-u ili drugim zemljama koje ne osiguravaju jednakovrijednu razinu zaštite osobnih podataka i primjenjivost pravila zaštite osobnih podataka kakva su u uporabi u Republici Hrvatskoj, u mjeri u kojoj je to potrebno za gore navedene svrhe korištenja, za ispunjavanje zakonskih obveza, za zaštitu važnog javnog interesa ili za obradu podataka. Rovinj Vaal poduzet će sve razumne korake kako bi prihvatljivim mjerama spriječio rizik od neprikladnog ili nedozvoljenog pristupa osobnim podacima, kao i da bi spriječio njihovo neovlašteno korištenje. S tim u svezi, ukoliko do slanja osobnih podataka u treće zemlje dođe, Rovinj Vaal će uči u odgovarajuće ugovorne odnose s odnosnim trećim stranama obvezujući ih da sigurno čuvaju pružene podatke te da ih ne koriste za niti jednu drugu svrhu osim one navedene u ovom obrascu (S obzirom da je Provedbena Odluka Komisije (EU) 2016/1250 od 12.07.2016. koja je potvrđivala da, za potrebe članka 25. stavka 2. Direktive 95/46/EZ Sjedinjene Američke Države osiguravaju odgovarajuću razinu zaštite osobnih podataka koji se prenose iz Unije organizacijama u Sjedinjenim Američkim Državama u okviru europsko-američkog sustava zaštite privatnosti) proglašena nevaljanom Presudom Suda Europske unije (CJEU) u predmetu C-311/1 od 16. srpnja 2020. godine (Schrems II), ugovori s inozemnim Ispitanicima više ne uključuju Standardne ugovorne klauzule (eng. „*Standard Contractual Clauses*“) prema Odluci Komisije C(2010)593)) već Standardne ugovorne klauzule (2021) (eng. „*Standard Contractual Clauses 2021*“) prema Odluci Komisije C(2021)3972 od 04. lipnja 2021. godine dostupne putem sljedeće poveznice https://eur-lex.europa.eu/eli/dec_impl/2021/914/oj?uri=CELEX:32021D0914&locale=en)).

Razdoblje pohrane: Osobni podaci se pohranjuju u vremenskom razdoblju koje je potrebno za ostvarivanje legitimnih i zakonitih svrha, osim ukoliko važećim propisima/odredbama Uredbe nije određeno dulje razdoblje.

Primjerice, prema pozitivnim pravnim propisima, podatke o Ispitanicima koji su bili gosti Rovinj Vaal moraju se čuvati najmanje 2 godine nakon godine boravka, podaci uneseni u sustav e-Visitor moraju se

čuvati najmanje 10 godina, dok se temeljem računovodstvenih propisa, pojedini podaci moraju se čuvati najmanje 11 (jedanaest) godina.

U slučaju korištenja podataka kreditne kartice Ispitanika u svrhu rezervacije, takvi podaci čuvaju se do 30 dana od dana odjave Ispitanika, a u slučaju naplate iznosa čuvaju se u skladu s rokovima navedenim u računovodstvenim propisima.

U slučaju davanja privole osobni se podaci obrađuju onoliko dugo dok se privola ne povuče, a u slučaju zahtjeva za brisanjem isti će odmah biti nepovratno obrisani ukoliko važeći propisi/odredbe Uredbe ne propisuju drugačije.

Podatke koji se temelje na legitimnom interesu Rovinj Vaal čuvaju se u skladu s opravdanim i razumnim poslovnim potrebama Rovinj Vaal.

Podaci koji se odnose na videosnimke nadzora Rovinj Vaal čuvaju se najmanje 12 mjeseci.

Prava Ispitanika: Sukladno Uredbi, **između ostalog, Ispitanik ima pravo na** transparentnost (čl. 12.–14), pravo na pristup podacima (čl. 15.), pravo na ispravak podataka (čl. 16.), pravo na brisanje podataka („pravo na zaborav“, čl. 17.) , pravo na ograničenje obrade (čl. 18.), pravo zatražiti priopćenje u vezi s ispravkom ili brisanjem osobnih podataka ili ograničenjem obrade (čl. 19.), pravo na prenosivost podataka (čl. 20.), pravo na prigovor (čl. 21.), pravo usprotiviti se donošenju automatiziranih pojedinačnih odluka (izradi profila, čl. 22.) te **općenito pravo na povlačenje privole** (čl. 7.) u mjeri u kojoj se obrada temelji isključivo na privoli Ispitanika.

Također, Ispitanik ima **pravo i na podnošenje prigovora nadzornom tijelu** – Agenciji za zaštitu osobnih podataka (AZOP).

Ako Ispitanik želi ostvariti neko od navedenih prava, može se obratiti Rovinj Vaal, kao voditelju obrade, koristeći sljedeće podatke za kontakt:

Kontakt podaci Voditelja obrade:

telefon: +38552355092;

e-pošta: residencevaal@gmail.com

Kontaktni podaci Službenika za zaštitu podataka:

N/A (Službenik za zaštitu podataka nije imenovan jer ne postoji zakonska obveza za istim);

Rovinj Vaal, kao voditelj obrade dužan je pružiti informacije Ispitaniku u roku određenom u važećim propisima/odredbama Uredbe. U slučaju da su zahtjevi Ispitanika neutemeljeni ili pretjerani Voditelj obrade ima pravo naplatiti razumnu naknadu ili odbiti postupiti po zahtjevu sukladno važećim propisima/odredbama Uredbe.

Mjere zaštite osobnih podataka: Rovinj Vaal, kao voditelj obrade provodi odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere, koje mogu uključivati npr. pseudonimizaciju i/ili anonimizaciju, za omogućavanje učinkovite primjene načela zaštite podataka, kao što je smanjenje količine podataka, te uključivanje zaštitnih mjera u obradu kako bi se ispunili zahtjevi iz Uredbe i zaštitila prava Ispitanika.

Zaštitu podataka Rovinj Vaal uzima ozbiljno i poduzima razne mjere opreza kako bi osobni podaci bili zaštićeni. Nažalost, niti jedan prijenos podataka preko Interneta, ili bilo koje bežične mreže ne može biti

100% siguran. Kao posljedica toga, iako Rovinj Vaal provodi razumne zaštitne mjere za zaštitu podataka, ne može jamčiti zaštitu bilo koje informacije prenesene na i/ili s web stranice Rovinj Vaal, te nije odgovorna za radnje bilo koje treće strane koja takve informacije primi. Rovinj Vaal se može odlučiti na pohranu osobnih podataka kod pružatelja usluga unutar EU (Europska unija), a samo izvanredno izvan EU. To će učiniti samo ako za tu zemlju postoji odluka Europske komisije o primjerenosti i ako je ugovoreno jamstvo te pridržavanje obvezujućih propisa o zaštiti osobnih podataka.

Prikupljeni osobni podaci su u elektroničkom obliku i zaštićeni SSL certifikatom koji enkriptira podatke i tako osigurava da se komunikacija između računala Ispitanika i web stranice Rovinj Vaal odvija sigurnim protokolom.

Stručno i administrativno osoblje Rovinj Vaal koje obrađuje osobne podatke poduzima tehničke, kadrovske i organizacijske mjere zaštite osobnih podataka koje su potrebne da bi se osobni podaci zaštitili od slučajnog gubitka ili uništenja, od nedopuštenog pristupa ili nedopuštene promjene, nedopuštenog objavljivanja i svake druge zlouporabe, te utvrđuju obvezu osoba koje su zaposlene u obradi podataka.

Prilikom slanja rezervacije / posjete objektu / sklapanja ugovora sa Rovinj Vaal Ispitanik prihvaća ovu Izjavu o privatnosti te potvrđuje da ju je pročitao, razumio i da se slaže sa prikupljanjem, obradom i dijeljenjem osobnih podataka na način i u opsegu kako je to određeno samom Izjavom o privatnosti.

Ovu Izjavu o privatnosti, Rovinj Vaal može izmijeniti u bilo kojem trenutku objavljivanjem izmijenjenog teksta Izjave o privatnosti na web stranici Rovinj Vaal. Zato Rovinj Vaal poziva Ispitanika da povremeno pregleda Izjavu o privatnosti na kojoj će biti naznačeno da su izvršene izmjene, ukoliko istih bude, u određenom vremenskom razdoblju.

* * * * *

(KRAJ DOKUMENTA)